



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## **Majandus-, rahandus- ja kaubanduskomisjon**

**AP100.648v01-00**

19.3.2010

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 1–64**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Bernadette Vergnaud, Euroopa Parlamendi kaasraportöör**  
**Fausto Lupera, Ladina-Ameerika kaasraportöör**  
(AP100.538v02-00)

Maailma Kaubandusorganisatsiooni reformimine

AM\_Com\_NonLegRE

**Muudatusettepanek 1**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

1. peab väga oluliseks kaitsta seda, mis on seni saavutatud mitmepoolse kaubandussüsteemiga;

*Muudatusettepanek*

1. peab väga oluliseks kaitsta seda, mis on seni saavutatud mitmepoolse kaubandussüsteemiga, **mille eesmärk on võtta vastu kaubanduseeskirjad, millega suudetakse hoida ära finantskriise, edendada toiduga isevarustamist, vaesuse kõrvaldamist ja aastatuhande arengueesmärkide täitmist ning ka kliimamuutuste ärahoidmist,**

Or. fr

**Muudatusettepanek 2**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

1. **peab väga oluliseks kaitsta seda, mis on seni saavutatud mitmepoolse kaubandussüsteemiga;**

*Muudatusettepanek*

1. **pooldab WTO praeguste suundumuste katkestamist, pidades silmas tõelist arengupoliitikat ja selle eesmärgiga sidusaid kaubandussuhteid, võttes arvesse ELi ja Ladina-Ameerika riikide enamiku kodanike muret tööpuuduse, ettevõtete ümberasumise, sotsiaalõiguste vähenemise ja muude küsimuste pärast; on seisukohal, et tuleb prioriteetseks pidada toiduga isevarustamist ja toiduvarustuskindlust, olles vastu survele teenuste liberaliseerimiseks maailma tasandil, olles seisukohal, et avalikud teenused – eelkõige tervishoid, haridus, kultuur (sealhulgas audiovisuaalsektor) ja keskkond (sealhulgas veemajandus) –**

*peavad välja jääma igasugustest ärikokkulepetest;*

Or. pt

**Muudatusettepanek 3**  
**Edvard Kožušník fraktsiooni ECR nimel, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 a. tunnistab, et Maailma Kaubandusorganisatsiooni juhtimisel toimuvad piirkondlikud ja kahepoolsed suhted aitavad samuti kaasa õiglaste ülemaailmsete kaubandussuhete arengule;*

Or. en

**Muudatusettepanek 4**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 a. on seisukohal, et rahvusvahelise kaubanduse progressiivne liberaliseerimine on tähendanud rünnakut töötajate väljavõideldud õiguste ja rahvaste suveräänsuse vastu, loodusvarade ja bioloogilise mitmekesisuse omastamist suurte hargmaiste ettevõtete poolt, keskkonna hävitamist, tööpuuduse suurenemist, miljonite väiketalunike laostumist ning toiduga isevarustamise ja toidugarustuskindluse ohtu seadmist;*

**Muudatusettepanek 5**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 b. pooldab võrdõiguslikumate ja õiglasemate majandussuhete loomist rahvaste ja riikide teenistuses, toetades riikide võrdõiguslikkusele ning kõikide kontinentide riikide liitudele ja kokkulepetele rajatud arengut ja koostööd, selleks et võidelda sügava ebaõigluse ja sotsiaalse ebavõrdsuse, nälja, haiguste ja vaesuse vastu;*

Or. pt

**Muudatusettepanek 6**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 c. rõhutab vajadust, et riigid võtaksid prioriteediks oma tootmise ja turu arendamise, maksustades importtooted, kehtestades neile minimaalsed kvaliteedi- ja tehnikanõuded, võideldes dumpingu vastu; soovitab strateegiat kapitaliturgude tõhusalt reguleerimiseks, trahvides ettevõtete ümberasustamist, maksustades finantstehingud ja tehes lõpu maksuparadiisidele;*

Or. pt

**Muudatusettepanek 7**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 2**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

2. on seisukohal, et WTO on ideaalne organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija;

*Muudatusettepanek*

2. on seisukohal, et WTO on ideaalne organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija; ***on arvamusel, et WTO peab uurima lähemalt seoseid kaubanduse ja uute ülemaailmsete väljakutsete vahel, nagu toiduainete varustuskindlus, kliimamuutused ja inimväärne töö;***

Or. fr

**Muudatusettepanek 8**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 2**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

2. on seisukohal, et WTO on ideaalne organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija;

*Muudatusettepanek*

2. on seisukohal, et WTO on ideaalne organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija, ***tingimusel et see põhineb õiglase kaubanduse edendamisel;***

Or. es

**Muudatusettepanek 9**  
**Laima Liucija Andriekienė, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 2**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

2. on seisukohal, et WTO on **ideaalne** organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija;

*Muudatusettepanek*

2. on seisukohal, et WTO on **peamine** organ turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla ärevatel aegadel majandusliku stabiliseerimise tegur ja ka majanduskasvu stimuleerija;

Or. en

**Muudatusettepanek 10**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 2**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

2. on seisukohal, et WTO **on ideaalne organ** turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses ning et see võib olla **ärevatel aegadel** majandusliku stabiliseerimise tegur **ja ka majanduskasvu stimuleerija**;

*Muudatusettepanek*

2. on seisukohal, et WTO **eeskirjad tuleb** turvalisuse, läbipaistvuse ja stabiilsuse edendamiseks maailmakaubanduses **täielikult läbi vaadata**, ning et see võib **nendel tingimustel** olla **kriisiajal** majandusliku stabiliseerimise tegur;

Or. fr

**Muudatusettepanek 11**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 3**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

3. kutsub rahvusvahelist üldsust üles jätkama 2001. aasta Doha läbirääkimistevooru raames tehtud jõupingutusi ning kinnitab oma valmisolekut aidata kaasa läbirääkimistevooru õnnestumisele;

*Muudatusettepanek*

3. kutsub rahvusvahelist üldsust üles jätkama 2001. aasta Doha läbirääkimistevooru raames tehtud jõupingutusi ning kinnitab oma valmisolekut aidata kaasa läbirääkimistevooru õnnestumisele ***eelkõige arengu huvides***;

Or. fr

**Muudatusettepanek 12**

**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Lõige 3**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

3. kutsub rahvusvahelist üldsust üles jätkama 2001. aasta Doha läbirääkimistevooru raames tehtud jõupingutusi ning kinnitab oma valmisolekut aidata kaasa läbirääkimistevooru õnnestumisele;

*Muudatusettepanek*

3. kutsub rahvusvahelist üldsust üles jätkama 2001. aasta Doha läbirääkimistevooru raames tehtud jõupingutusi ning kinnitab oma valmisolekut aidata kaasa ***selle*** läbirääkimistevooru õnnestumisele, ***mille eesmärgid on õiglasema maailmamajanduse loomise osa***;

Or. es

**Muudatusettepanek 13**

**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Lõige 3**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

3. kutsub ***rahvusvahelist üldsust*** üles ***jätkama 2001. aasta Doha*** läbirääkimistevooru ***raames tehtud jõupingutusi*** ning ***kinnitab oma valmisolekut aidata kaasa***

*Muudatusettepanek*

3. kutsub ***WTO liikmesriike*** üles ***tegema kaheksast aastast ja Doha*** läbirääkimistevooru ***ebaõnnestumisest järeldused*** ning ***tunnistama, et Doha läbirääkimistevoorul on rohkem potentsiaali säästva arengu edendamiseks***



*läbirääkimistevooru õnnestumisele;*

*nende riikide puhul, kes seda kõige rohkem vajavad;*

Or. fr

#### **Muudatusettepanek 14**

**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiene, EP**

#### **Resolutsiooni ettepaneku projekt**

#### **Lõige 3 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*3 a. rõhutab enneolematut survet, mida majanduskriis avaldas rahvusvahelistele läbirääkimistele rahvusvahelise finantssüsteemi reformimise üle; rõhutab, et saadud tõuge võib taaselustada rahvusvahelise kaubanduse alased läbirääkimised, et viia kiiresti ja edukalt lõpule Doha voor ning edendada WTO institutsioonilisi reforme;*

Or. en

#### **Muudatusettepanek 15**

**Catherine Greze, EP**

#### **Resolutsiooni ettepaneku projekt**

#### **Lõige 4**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

4. on veendunud, et tugev WTO ja eeskirjadel põhinev rahvusvaheline kaubandussüsteem pakub arengumaadele võimalusi vaesus kaotada; peab kahetsusväärseks, et ressursside puudus paneb arengumaad läbirääkimistel ebasoodsasse olukorda;

4. on veendunud, et tugev WTO ja eeskirjadel põhinev rahvusvaheline kaubandussüsteem, **mis on põhjalikult muutunud ning allub normidele, mille on jõustanud ÜRO süsteem**, pakub arengumaadele võimalusi vaesus kaotada; peab kahetsusväärseks, et ressursside puudus paneb arengumaad läbirääkimistel ebasoodsasse olukorda;

Or. fr

**Muudatusettepanek 16**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 4**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

4. on veendunud, et tugev WTO ja eeskirjadel põhinev rahvusvaheline kaubandussüsteem pakub arengumaadele võimalusi vaesus kaotada; peab kahetsusväärseks, et ressurside puudus paneb arengumaad läbirääkimistel ebasoodsasse olukorda;

*Muudatusettepanek*

4. on veendunud, et tugev WTO ja eeskirjadel põhinev rahvusvaheline kaubandussüsteem pakub arengumaadele võimalusi vaesus kaotada; peab kahetsusväärseks, et ressurside puudus paneb arengumaad läbirääkimistel ebasoodsasse olukorda, ***mistõttu on vaja luua mehhanism nende piirangute kompenseerimiseks;***

Or. es

**Muudatusettepanek 17**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiénė, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 4 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

***4 a. rõhutab, et kriisi tagajärjel võib WTO mängida võtmerolli ülemaailmse majanduskasvu, arengu ja tööhõive stimuleerimisel; leiab, et WTO reformimine peaks tugevdama majanduskasvu jätkusuutlikkust, eriti kehtestades keskkonnaalased ja sotsiaalsed standardid WTO liikmetele ning WTO eeskirjade kohased meetmed sotsiaalse ja keskkonnaalase dumpinguga tegelemiseks;***

Or. en

**Muudatusettepanek 18**  
**Laima Liucija Andrikiene, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 5**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni võimalikku reformimist;

*Muudatusettepanek*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi, **avatuse, läbipaistvuse** ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni võimalikku reformimist **ning selle suutlikkuse tugevdamist; samuti on vaja alustada arutelu WTO tegevuskava laiendamiseks, et lisada sellesse niisugused valdkonnad nagu kaubandus ja keskkond, kaubandus ja konkurentsivõime, kaubandus ja energia;**

Or. en

**Muudatusettepanek 19**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 5**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni võimalikku reformimist;

*Muudatusettepanek*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni võimalikku reformimist, **et teha sellest tõeline arengustrument kogu maailma, mitte ainult privilegeeritud rühmade jaoks;**

Or. es

**Muudatusettepanek 20**  
**Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 5**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni **võimalikku** reformimist;

*Muudatusettepanek*

5. on seisukohal, et rohkem kui iial varem on vaja taasalgatada mõttevahetus WTO otsustamisprotsessi, volituste, toimimismehhanismi ja tuleviku üle, pidades silmas organisatsiooni reformimist;

Or. fr

**Muudatusettepanek 21**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 6**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

6. **kutsub** Euroopa **Komisjoni ja kõiki** Ladina-Ameerika ja Kariibi mere piirkonna **riike üles esitama** esimesel võimalusel Genfis selgesõnaline algatus selle arutelu taaskäivitamiseks;

*Muudatusettepanek*

6. **soovib** Euroopa **Komisjonil ja kõikidel** Ladina-Ameerika ja Kariibi mere piirkonna **riikidel esitada** esimesel võimalusel Genfis selgesõnaline algatus selle arutelu taaskäivitamiseks;

Or. es

**Muudatusettepanek 22**  
**Edvard Kožušník fraktsiooni ECR nimel, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 6**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

6. kutsub Euroopa Komisjoni ja kõiki Ladina-Ameerika ja Kariibi mere piirkonna riike üles **esitama esimesel võimalusel** Genfis **selgesõnaline algatus selle** arutelu

*Muudatusettepanek*

6. kutsub Euroopa Komisjoni ja kõiki Ladina-Ameerika ja Kariibi mere piirkonna riike üles **tegema** Genfis **võimalikult kiiresti tugeva algatuse eesmärkide**

taaskäivitamiseks;

***kokkuleppimiseks ja*** arutelu  
taaskäivitamiseks;

Or. en

**Muudatusettepanek 23**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 6 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***6 a. nõuab üldist ja globaalset  
rahvusvahelise kaubanduse kokkulepet,  
mis annab uue sisu ja eesmärgid  
reformitud ja ÜRO struktuuridesse  
integreeritud Maailma  
Kaubandusorganisatsioonile ning  
uuendab selle toimimist:  
– kokkuleppele eelneb laiaulatuslik  
arutelu, mis võimaldab rahvaste ja riikide  
ning ühiskondlike organisatsioonide  
tegelikku sekkumist;  
– tagades läbirääkimiste ja Maailma  
Kaubandusorganisatsiooni  
institutsioonide demokraatlikkuse ja  
läbipaistvuse;  
– seades eesmärgiks ehitada üles  
suveräänsete ja võrdsete õigustega  
rahvaste ja riikide koostööle rajatud ning  
rahu, demokraatia, sotsiaalse progressi ja  
rahvaste sõpruse väärtustest juhitud  
õiglane, tasakaalustatud ja demokraatlik  
uus rahvusvaheline kord, keeldudes  
globaliseerumisest, mida juhivad suured  
riikidevahelised ettevõtted ja mis  
kahjustab rahvaste õigusi ja keskkonna  
tasakaalu;***

Or. pt

**Muudatusettepanek 24**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 8**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

8. *ei pea realistlikuks ega soovitavaks seada kahtluse alla WTO otsustamisprotsessis kasutatavat konsensuse põhimõtet, kuna see tagab kõikide liikmete võrdsuse; usub siiski, et tuleks uurida erinevaid lahendusi, millega saavutada teatud otsustavatel hetkedel konstruktiivseid tulemusi;*

*Muudatusettepanek*

8. *on seisukohal, et on vaja uurida erinevaid lahendusmehhanisme WTOs, millega saavutada teatud otsustavatel hetkedel konstruktiivseid tulemusi ja välja murda olukordadest, kus konsensus ei ole saavutatav;*

Or. es

**Muudatusettepanek 25**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 8**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

8. *ei pea realistlikuks ega soovitavaks seada kahtluse alla WTO otsustamisprotsessis kasutatavat konsensuse põhimõtet, kuna see tagab kõikide liikmete võrdsuse; usub siiski, et tuleks uurida erinevaid lahendusi, millega saavutada teatud otsustavatel hetkedel konstruktiivseid tulemusi;*

*Muudatusettepanek*

8. *ei pea realistlikuks ega soovitavaks seada kahtluse alla WTO otsustamisprotsessis kasutatavat konsensuse põhimõtet, kuna see tagab kõikide liikmete võrdsuse; usub siiski, et Marrakechi lepingu IX artikli alusel tuleks kaaluda ka hääletamisvõimalust;*

Or. es

**Muudatusettepanek 26**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 9**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

9. tuletab meelde, et kõikide liikmete, sealhulgas vähimarenenud riikide võrdne ja tõhus osalemine peab olema mitmepoolse kaubandussüsteemi mis tahes reformi eelduseks;

*Muudatusettepanek*

9. tuletab meelde, et kõikide liikmete, sealhulgas vähimarenenud riikide võrdne ja tõhus osalemine peab olema mitmepoolse kaubandussüsteemi mis tahes reformi eelduseks, ***selleks et see süsteem oleks tõeline arengustruument kõikide jaoks***;

Or. es

**Muudatusettepanek 27**

**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Lõige 10**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

10. peab äärmiselt oluliseks suurendada arengumaade aktiivset osalust, ja näha ette tehniline abi ***nii***, et nad tunneksid end läbirääkimisprotsessis täielikult esindatuna ning saaksid määratleda, väljendada ja kaitsta oma majandushuve, võttes näiteks kasutusele koalitsioonilise esindatuse;

*Muudatusettepanek*

10. peab äärmiselt oluliseks suurendada arengumaade aktiivset osalust, ja näha ette tehniline abi ***ja tehnoloogia arendamine arenenud riikide poolt, nii*** et nad tunneksid end läbirääkimisprotsessis täielikult esindatuna ning saaksid määratleda, väljendada ja kaitsta oma majandushuve, võttes näiteks kasutusele koalitsioonilise esindatuse;

Or. es

**Muudatusettepanek 28**

**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Lõige 11**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

11. palub arutelust osavõtjatel pidada meeles probleeme, mis on seotud kauakestvate läbirääkimistevoorude pidamisega, mis kohustavad WTO kõiki 153 liiget vaatama läbi mitmeid teemasid, võttes aluseks

*Muudatusettepanek*

11. palub arutelust osavõtjatel pidada meeles probleeme, mis on seotud kauakestvate läbirääkimistevoorude pidamisega, mis kohustavad WTO kõiki 153 liiget vaatama läbi mitmeid teemasid, võttes aluseks

„üksiku ettevõtja“; tunnistas selle lähenemisviisi ajaloolist kasu mitmepoolse kaubandussüsteemi loomisel ja arendamisel ning *selle järkjärgulisel liberaliseerimisel ja* ka vastastikuste ja kõigile kasulike kohustuste võtmisel, kuid on seisukohal, et tulevikus peaks olema võimalik kasutada teisi, paindlikumaid ja tõhusamaid valemeid;

„üksiku ettevõtja“; tunnistas selle lähenemisviisi ajaloolist kasu mitmepoolse kaubandussüsteemi loomisel ja arendamisel ning ka vastastikuste ja kõigile kasulike kohustuste võtmisel, kuid on seisukohal, et tulevikus peaks olema võimalik kasutada teisi, paindlikumaid ja tõhusamaid valemeid;

Or. fr

**Muudatusettepanek 29**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

12. nõuab, et määratletaks uuesti ministrite konverentsi roll ja vorm;

*Muudatusettepanek*

12. nõuab, et määratletaks uuesti ministrite konverentsi roll ja vorm, *selleks et võimaldada teha väikeseid, aga olulisi edusamme ja mitte jätta protsesse toppama seetõttu, et need ei vii suure eesmärgini;*

Or. es

**Muudatusettepanek 30**  
**Laima Liucija Andrikiene, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

12. nõuab, et määratletaks uuesti ministrite konverentsi roll ja vorm;

*Muudatusettepanek*

12. nõuab, et määratletaks uuesti ministrite konverentsi roll ja vorm *ning tugevdataks WTO komiteede asjakohasust ja suurenenud rolli, mille eesmärk on lihtsustada ministrite konverentside tööd;*

Or. en



## Muudatusettepanek 31

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

### Resolutsiooni ettepaneku projekt

#### Lõige 13

##### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

13. teeb ettepaneku jätta WTO sekretariaadile teatav vabadus, et ta saaks vastu võtta institutsiooni huvides olevaid meetmeid, esitada tõrgete korral kompromisslahenduste ettepanekuid või isegi juhtida teatavate organite tööd järjepidevuse ja erapooletuse huvides;

##### *Muudatusettepanek*

13. teeb ettepaneku jätta WTO sekretariaadile, ***ilma et see piiraks WTO kui liikmete juhitud organisatsiooni olemust***, teatav vabadus, et ta saaks vastu võtta institutsiooni huvides olevaid meetmeid, esitada tõrgete korral kompromisslahenduste ettepanekuid või isegi juhtida teatavate organite tööd järjepidevuse ja erapooletuse huvides;

Or. es

## Muudatusettepanek 32

Edvard Kožušník fraktsiooni ECR nimel, EP

### Resolutsiooni ettepaneku projekt

#### Lõige 13

##### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

13. teeb ettepaneku jätta WTO sekretariaadile teatav vabadus, et ta saaks vastu võtta ***institutsiooni huvides olevaid*** meetmeid, ***esitada tõrgete korral kompromisslahenduste ettepanekuid või isegi juhtida teatavate organite tööd*** järjepidevuse ja erapooletuse huvides;

##### *Muudatusettepanek*

13. teeb ettepaneku jätta WTO sekretariaadile teatav vabadus, et ta saaks vastu võtta ***institutsioonilisi*** meetmeid järjepidevuse ja erapooletuse huvides;

Or. en

**Muudatusettepanek 33**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 13**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

**13. teeb ettepaneku jätta WTO sekretariaadile teatav vabadus, et ta saaks vastu võtta institutsiooni huvides olevaid meetmeid, esitada tõrgete korral kompromisslahenduste ettepanekuid või isegi juhtida teatavate organite tööd järjepidevuse ja erapooletuse huvides;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. fr

**Muudatusettepanek 34**  
**Laima Liucija Andrikienė, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 14**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

14. peab vajalikuks tugevdada WTO sekretariaadile kättesaadavaid rahalisi vahendeid ja inimressursse, ning usub, et on oluline, et sekretariaadis oleksid arenenud riikide ja arengumaade ametnikud esindatud proportsionaalselt;

*Muudatusettepanek*

14. peab vajalikuks tugevdada WTO sekretariaadile kättesaadavaid rahalisi vahendeid ja inimressursse **ja tugevdada sekretariaadi analüüsivõimet, et tõhustada selle tegevust rahvusvahelise kaubandusega seotud teabe kogumisel, säilitamisel ja analüüsimisel**, ning usub, et on oluline, et sekretariaadis oleksid arenenud riikide ja arengumaade ametnikud esindatud proportsionaalselt;

Or. en

**Muudatusettepanek 35**  
**Edvard Kožušník, fraktsiooni ECR nimel, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 14**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

14. peab vajalikuks tugevdada WTO sekretariaadile kättesaadavaid rahalisi vahendeid ja inimressursse, ning usub, et on oluline, et sekretariaadis oleksid arenenud riikide ja arengumaade ametnikud esindatud proportsionaalselt;

*Muudatusettepanek*

14. peab vajalikuks tugevdada WTO sekretariaadile kättesaadavaid rahalisi vahendeid ja inimressursse, ning usub, et on oluline, et sekretariaadis oleksid arenenud riikide, **tärkava turumajandusega riikide** ja arengumaade ametnikud esindatud proportsionaalselt;

Or. en

**Muudatusettepanek 36**  
**Laima Liucija Andrikiene, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 15**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

15. on seisukohal, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; tervitab alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud tõelisi edusamme välise läbipaistvuse valdkonnas ning kommunikatsioonipoliitika tõhusust;

*Muudatusettepanek*

15. on seisukohal, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; tervitab alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud tõelisi edusamme välise läbipaistvuse valdkonnas ning kommunikatsioonipoliitika tõhusust; **rõhutab siiski vajadust edasiste meetmete järele, et saavutada suurem läbipaistvus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 37**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 15**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

15. on **seisukohal**, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja

*Muudatusettepanek*

15. on **veendunud**, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja

parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; tervitab alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud tõelisi edusamme välise läbipaistvuse valdkonnas ning kommunikatsioonipoliitika tõhusust;

parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; tervitab alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud tõelisi edusamme välise läbipaistvuse valdkonnas ning kommunikatsioonipoliitika tõhusust;

Or. es

### **Muudatusettepanek 38** **Catherine Greze, EP**

#### **Resolutsiooni ettepaneku projekt** **Lõige 15**

##### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

15. on seisukohal, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; **tervitab** alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud **tõelisi edusamme** välise läbipaistvuse valdkonnas **ning kommunikatsioonipoliitika tõhusust**;

##### *Muudatusettepanek*

15. on seisukohal, et läbipaistvus kaubanduspoliitika väljatöötamisel ja täitmisel vastab ühiskonna, kodanike ja parlamendiliikmete õiguspärasele nõudmisele; **on seisukohal, et** alates WTO loomisest 1995. aastal saavutatud **edusammud** välise läbipaistvuse valdkonnas **on ebapiisavad, eriti vaidluste lahendamise, uute lepingute üle läbirääkimiste pidamise ja ministrite kohtumiste valdkonnas**;

Or. fr

### **Muudatusettepanek 39** **Edvard Kožušník fraktsiooni ECR nimel, EP**

#### **Resolutsiooni ettepaneku projekt** **Lõige 16**

##### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

16. tuletab meelde, et parlamendiliikmetel kui kodanike valitud esindajatel on kaubandusläbirääkimistes ja eriti WTO **läbirääkimistes** oluline roll; rõhutab vajadust luua WTO parlamentaarne assamblee, millel oleksid

##### *Muudatusettepanek*

16. tuletab meelde, et parlamendiliikmetel kui kodanike valitud esindajatel on kaubandusläbirääkimistes ja eriti **volituste määramisel** WTO **läbirääkimisteks** oluline roll; rõhutab vajadust luua WTO parlamentaarne assamblee, millel oleksid

nõuandevolitused;

nõuandevolitused;

Or. en

**Muudatusettepanek 40**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 16**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

16. tuletab meelde, et parlamendiliikmetel kui kodanike valitud esindajatel on kaubanduslâbirâäkimistes ja eriti WTO lâbirâäkimistes oluline roll; rõhutab vajadust luua WTO parlamentaarne assamblee, millel oleksid nõuandevolitused;

*Muudatusettepanek*

16. tuletab meelde, et parlamendiliikmetel kui kodanike valitud esindajatel on kaubanduslâbirâäkimistes ja eriti WTO lâbirâäkimistes oluline roll; rõhutab vajadust luua WTO parlamentaarne assamblee, millel oleksid nõuandevolitused, ***mille jaoks on vaja uurida riikide ja piirkondade esindamise sobivust***;

Or. es

**Muudatusettepanek 41**  
**Jorge Ocejo Moreno, Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 16**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

16. . tuletab meelde, et parlamendiliikmetel kui kodanike valitud esindajatel on kaubanduslâbirâäkimistes ja eriti WTO lâbirâäkimistes oluline roll; rõhutab vajadust luua WTO parlamentaarne assamblee, millel oleksid nõuandevolitused;

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. es

**Muudatusettepanek 42**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 17**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

17. rõhutab, kui oluline on töö, mida teeb Euroopa Parlamendi ja Parlamentidevahelise Liidu ühiselt organiseeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni parlamentaarne konverents – konverents, mille käigus: 1) hinnatakse WTO tegevust ja edendatakse selle tõhususe ja võrdsuse eesmärke, 2) soodustatakse WTO menetluste läbipaistvust ja parandatakse valitsuste, parlamentide ja kodanikuühiskonna vahelist dialoogi, 3) suurendatakse parlamentides suutlikkust tegeleda rahvusvahelise kaubanduse valdkonnaga ja selgitatakse arutelude suundumusi WTOs; palub WTO liikmetel oma parlamendiliikmeid piisavalt toetada, et nad saaksid osaleda WTO parlamentaarse mõõtme arendamisel;

*Muudatusettepanek*

17. rõhutab, kui oluline on töö, mida teeb Euroopa Parlamendi ja Parlamentidevahelise Liidu ühiselt organiseeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni parlamentaarne konverents – konverents, mille käigus: 1) hinnatakse WTO tegevust ja edendatakse selle tõhususe ja võrdsuse eesmärke, 2) soodustatakse WTO menetluste läbipaistvust ja parandatakse valitsuste, parlamentide ja kodanikuühiskonna vahelist dialoogi, 3) suurendatakse parlamentides suutlikkust tegeleda rahvusvahelise kaubanduse valdkonnaga ja selgitatakse arutelude suundumusi WTOs; palub WTO liikmetel oma parlamendiliikmeid piisavalt toetada, et nad saaksid osaleda WTO parlamentaarse mõõtme arendamisel; **nõuab USA Kongressi liikmete aktiivset kaasamist sellesse struktuuri;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 43**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 17**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

17. rõhutab, kui oluline on töö, mida teeb Euroopa Parlamendi ja Parlamentidevahelise Liidu ühiselt organiseeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni parlamentaarne konverents – konverents, mille käigus: 1) hinnatakse WTO tegevust ja edendatakse

*Muudatusettepanek*

17. rõhutab, kui oluline on töö, mida teeb Euroopa Parlamendi ja Parlamentidevahelise Liidu ühiselt organiseeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni parlamentaarne konverents – konverents, mille käigus: 1) hinnatakse WTO tegevust ja edendatakse

selle tõhususe ja võrdsuse eesmärgi, 2) soodustatakse WTO menetluste läbipaistvust ja parandatakse valitsuste, parlamentide ja kodanikuühiskonna vahelist dialoogi, 3) suurendatakse parlamentides suutlikkust tegeleda rahvusvahelise kaubanduse valdkonnaga ja selgitatakse arutelude suundumusi WTOs; palub WTO liikmetel oma parlamendiliikmeid piisavalt toetada, et nad saaksid osaleda WTO parlamentaarse mõõtmise arendamisel;

selle tõhususe ja võrdsuse eesmärgi, 2) soodustatakse WTO menetluste läbipaistvust ja parandatakse valitsuste, parlamentide ja kodanikuühiskonna vahelist dialoogi, 3) suurendatakse parlamentides suutlikkust tegeleda rahvusvahelise kaubanduse valdkonnaga ja selgitatakse arutelude suundumusi WTOs; palub WTO liikmetel oma parlamendiliikmeid piisavalt toetada, et nad saaksid osaleda WTO parlamentaarse mõõtmise arendamisel, **mis annab organisatsioonile õiguspärase demokraatliku aluse;**

Or. es

#### **Muudatusettepanek 44** **Jorge Ocejo Moreno, Ladina-Ameerika**

#### **Resolutsiooni ettepaneku projekt** **Lõige 17**

##### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

17. rõhutab, kui oluline on töö, mida teeb Euroopa Parlamendi ja Parlamentidevahelise Liidu ühiselt organiseeritud Maailma Kaubandusorganisatsiooni parlamentaarne konverents – konverents, mille käigus: 1) hinnatakse WTO tegevust ja edendatakse selle tõhususe ja võrdsuse eesmärgi, 2) soodustatakse WTO menetluste läbipaistvust ja parandatakse valitsuste, parlamentide ja kodanikuühiskonna vahelist dialoogi, 3) suurendatakse parlamentides suutlikkust tegeleda rahvusvahelise kaubanduse valdkonnaga ja selgitatakse arutelude suundumusi WTOs; palub WTO liikmetel oma parlamendiliikmeid piisavalt toetada, et nad saaksid osaleda WTO parlamentaarse mõõtmise arendamisel;

##### *Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. es

**Muudatusettepanek 45**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. on *seisukohal, et tuleb* tugevdada sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja teistes ÜRO organites;

*Muudatusettepanek*

18. on *veendunud vajaduses* tugevdada *õiglase kaubanduse nimel* sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja teistes ÜRO organites;

Or. es

**Muudatusettepanek 46**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. on seisukohal, et tuleb tugevdada sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja teistes ÜRO organites;

*Muudatusettepanek*

18. on seisukohal, et tuleb tugevdada sidusust *poliitikavaldkondade*, algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis, *ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsil (UNCTAD)*, *ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioonis (FAO)* ja teistes ÜRO organites;

Or. fr



**Muudatusettepanek 47**  
**Laima Liucija Andrikiene, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. on seisukohal, et tuleb tugevdada sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja teistes ÜRO organites;

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 48**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. on seisukohal, et tuleb tugevdada sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja ÜRO organites;

*Muudatusettepanek*

18. on seisukohal, et tuleb tugevdada sidusust algatuste ja otsuste vahel, mis tehakse WTOs ning teistes rahvusvahelistes organisatsioonides, nagu **ÜRO Arenguprogrammis (UNDP), ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioonis (FAO)**, Rahvusvahelises Valuutafondis, Maailmapangas, Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis ja teistes ÜRO organites, **ning ka mitmepoolsete keskkonnaalaste konventsioonidega;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 49**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**18 a. palub WTO-l edendada siduvate sotsiaalsete ja keskkonnastandardite lisamist vabakaubanduslepingutesse; on seisukohal, et ambitsioonikas säästva arengu peatükk peaks olema iga lepingu lahutamatu osa, ja tuletab meelde, et esmane eesmärk on nende standardite tegelik rakendamine; palub WTO-l edendada ja toetada OECD suunavaid põhimõtteid seoses ettevõtete sotsiaalse vastutusega;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 50**  
**Bernadette Vergnaud, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**18 b. soovitab:**

- luua WTO raames kaubanduse ja keskkonna komisjoni eeskujul kaubanduse ja inimväärse töö komisjon, et arendada kaubanduseeskirjade vahelist suhet ja tööhõive ning põhiliste sotsiaalsete õiguste edendamist;**
- anda ILO-le WTOs vaatleja staatus;**
- tunnustada ILO otsuste ülimuslikkust ja tagada ILO kehtestatud põhistandardite tõhus rakendamine;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 51**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**18 a. on seisukohal, et kiiremas korras on vaja reformida intellektuaalomandi õiguste lepingud, et võimaldada ja hõlbustada vähem arenenud riikidele juurdepääsu ravimitele võitlemiseks selliste epideemiatega vastu, nagu HIV, tuberkuloos, malaaria ja teised, toetades arengumaade ettepanekut keelata võimalus elu patenteerimiseks ning kaitsta bioloogilist mitmekesisust, pooldades ettevaatlikkusepõhimõtet, eelkõige geneetiliselt muundatud organismide leviku osas;**

Or. pt

**Muudatusettepanek 52**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt hästi õigustanud, kuid seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas menetluste kestuse ja otsuste tegeliku rakendamise osas;

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt hästi õigustanud, kuid seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas menetluste kestuse ja otsuste tegeliku rakendamise **kui üldreegli** osas;

Or. es

**Muudatusettepanek 53**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt hästi õigustanud, kuid seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas menetluste kestuse ja otsuste tegeliku rakendamise osas;

*Muudatusettepanek*

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt hästi õigustanud, kuid seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas **suuri kulutusi tekitava** menetluste kestuse ning ka otsuste tegeliku rakendamise osas;

Or. es

**Muudatusettepanek 54**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt **hästi** õigustanud, kuid seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas menetluste kestuse ja otsuste tegeliku rakendamise osas;

*Muudatusettepanek*

19. on seisukohal, et WTO vaidluste lahendamise menetlus on end seni üldiselt õigustanud, kuid **peab kahetsusväärseks sellise kriteeriumi puudumist, mis on seotud sotsiaalsete ja keskkonnaaspektidega vaidluste lahendamise süsteemi kohtunike nimetamisel, mis paneb kahtluse alla nende otsuste sotsiaalse ja keskkonnavalase vastutuse, ning on seepärast seisukohal, et** seda on vaja pisut kohandada, sealhulgas menetluste kestuse ja otsuste tegeliku rakendamise osas;

Or. fr

**Muudatusettepanek 55**  
**Edvard Kožušník fraktsiooni ECR nimel, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

20. on selle poolt, et vaidluste lahendamise menetluse käigus tuleks olulisi koosolekuid osaliste, erirühmade või kaebusi käsitleva organiga pidada edaspidi avalikult, nagu on tavaks kohtuistungite puhul, ning et asjaomased dokumendid oleksid üldsusele kättesaadavad, välja arvatud harvade ja nõuetekohaselt põhjendatud erandite puhul;

*Muudatusettepanek*

20. on selle poolt, et vaidluste lahendamise menetluse käigus tuleks olulisi koosolekuid osaliste, erirühmade või kaebusi käsitleva organiga pidada edaspidi avalikult, **kui saavutatakse üksmeelne kokkulepe**, nagu on tavaks kohtuistungite puhul, ning et asjaomased dokumendid oleksid üldsusele kättesaadavad, välja arvatud harvade ja nõuetekohaselt põhjendatud erandite puhul;

Or. en

**Muudatusettepanek 56**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

20. on selle poolt, et vaidluste lahendamise menetluse käigus tuleks olulisi koosolekuid osaliste, erirühmade või kaebusi käsitleva organiga pidada edaspidi avalikult, nagu on tavaks kohtuistungite puhul, ning et asjaomased dokumendid oleksid üldsusele kättesaadavad, välja arvatud **harvade ja** nõuetekohaselt põhjendatud **erandite puhul**;

*Muudatusettepanek*

20. on selle poolt, et vaidluste lahendamise menetluse käigus tuleks olulisi koosolekuid osaliste, erirühmade või kaebusi käsitleva organiga pidada edaspidi avalikult, nagu on tavaks kohtuistungite puhul, ning et asjaomased dokumendid oleksid üldsusele kättesaadavad, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud **erandjuhtudel**;

Or. es

**Muudatusettepanek 57**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus B**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

B. arvestades, et **majanduslikult kõige vähemarenenud riigid on ühtlasi need riigid, kes kannataksid enim, kui Doha läbirääkimistevooru kindlal kursil ei hoita;**

*Muudatusettepanek*

B. arvestades, et **viie viimase aasta jooksul on arengueesmärk, kuigi see sai alguse Doha läbirääkimistevoorst, järk-järgult läbirääkimiste päevakavast kõrvaldatud, mis on eelkõige kahjulik vähimarenenud riikidele; arvestades, et selliste organisatsioonide uuringud nagu ÜRO kaubandus- ja arengukonverents (UNCTAD), Maaailmapank, Overseas Development Institute ja Carnegie Endowment näitavad kõik, et Doha läbirääkimistevooru võimaliku lõpetamise mõju seoses SKP suurenemisega on oluline arengumaade jaoks üldiselt, kuna see moodustab enamikus vähimarenenud riikides vähem kui 0,5%, on mõnede riikide löikes isegi negatiivne, ning et sellest saavad kasu üksnes madalseisust väljuvad riigid, nagu Hiina, Brasiilia ja India;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 58**

**María Muñiz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Põhjendus C**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

C. arvestades, et olenemata **esmaülesandest viia voor lõpule, on vaja juba praegu asuda tööle Doha vooru lõpuleviimisele järgneva tegevuskava koostamiseks;**

*Muudatusettepanek*

C. arvestades, et olenemata **sellest, kui oluline on Doha vooru lõpuleviimine, on asjakohane arutada Doha voorule järgnevat tegevuskava;**

Or. es

**Muudatusettepanek 59**  
**Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus C a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*C a. arvestades, et tõuge edasisteks reformimise alasteks läbirääkimisteks tuli Ameerika Ühendriikide rahandus- ja finantskomitee reformimise eksperdikomisjonilt, mida juhatab Joseph Stiglitz;*

Or. en

**Muudatusettepanek 60**  
**Laima Liucija Andrikienė, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus E**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

E. arvestades, et *viimastest arengutest lähtuvalt on kõnealuse* arutelu *taasavamine* ja WTO toimimismehhanismi mitmete aspektide põhjalik läbivaatamine *edasilükkamatu*, et suurendada organisatsiooni tõhusust ja õiguspärasust;

E. arvestades, et on *aeg taasavada kõnealune* arutelu ja *võtta kohustuseks* WTO toimimismehhanismi mitmete aspektide põhjalik läbivaatamine, et suurendada organisatsiooni tõhusust ja õiguspärasust;

Or. en

**Muudatusettepanek 61**  
**Catherine Greze, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus G a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*G a. arvestades, et 21. sajandi mitmepoolse kaubandusalase tegevuskava peamine väljakutse on leida vastused*

*praegustele kriisidele, finants-,  
sotsiaalsetele ja kliimaalastele kriisidele ja  
luua reguleeriv süsteem, mis hoiab ära  
lahknevusi ja tagab sotsiaalsete ja  
keskkonnastandardite rakendamise  
kõikides riikides, juurdepääsu tervislikule  
toidule ja kohtumenetlusele;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 62**  
**Jacinto Suárez (Parlacen), Ladina-Ameerika**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus H (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*H. arvestades vajadust tegeleda  
ebavõrdsustega arenenud ja arengus  
mahajäänud riikide vahel, kes on WTO  
liikmed, ning seda õiglase kaubanduse  
põhimõtte tegelikkuses rakendamiseks;*

Or. es

**Muudatusettepanek 63**  
**María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Volitus 7 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*– võttes arvesse Genfis toimunud  
seitsmenda ministrite konverentsi  
järeldusi (30. november – 2. detsember  
2009);*

Or. es



**Muudatusettepanek 64**  
**Laima Liucija Andrikiene, EP**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Volitus 9 (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, millega antakse Euroopa Parlamendile uued volitused rahvusvahelise kaubanduse valdkonnas, sealhulgas algatamisõigus, ning mis märgib võimu suundumist liikmesriikide parlamentidelt Euroopa Parlamendile;*

Or. en